



Provincia di  
**VICENZA**



Comune di  
**LUSIANA CONCO**

**PROPONENTE**



**BERTACCO ARMANDO**

**Sede Legale**

Contrà Brunello, 16 Fraz. Rubbio  
36046 Lusiana Conco (VI)

**Sede impianto**

Località Rubbietto - 36046 Lusiana Conco (VI)

**TITOLO PROGETTO**

**ISTANZA DI AUTORIZZAZIONE AI SENSI DELL'ART.208 DEL D.LGS.  
152/2006 DI UN IMPIANTO DI RECUPERO DI RIFIUTI INERTI DA  
COSTRUZIONE E DEMOLIZIONE ATTUALMENTE OPERANTE IN  
REGIME SEMPLIFICATO CON AUMENTO DELLA POTENZIALITA' DI  
RECUPERO**

**TITOLO DOCUMENTO**

**SCHEDE TECNICHE ATTREZZATURE, LAVAGGIO  
RUOTE E IMPIANTI DEPURAZIONE ACQUE**

**REDAZIONE DOCUMENTO**

**Dott. For. Sommacal Francesca**

Ordine dei Dottori Agronomi e Dottori Forestali della Provincia di Padova n. 756

**NOME ELABORATO**

SCHEDE TECNICHE IMPIANTI.DOCX

**REVISIONE**

**DATA**

**NOTE**

00

Gennaio 2025

Prima emissione



ECOTEST SRL - P.zza Adelaide Lonigo, 8/C - 35030 Rubano (PD)

[www.ecotest.it](http://www.ecotest.it) - [www.ecogestione.net](http://www.ecogestione.net)

Tel. 049.630605 - Fax 049.8253032

[info@ecotest.it](mailto:info@ecotest.it) - [ambiente@pec.ecotest.it](mailto:ambiente@pec.ecotest.it)

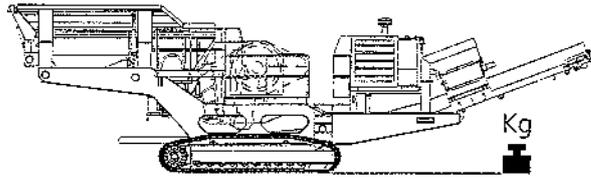
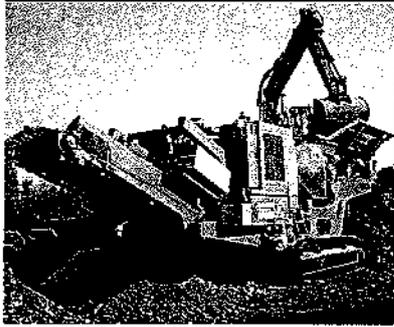


## Schede tecniche impianti

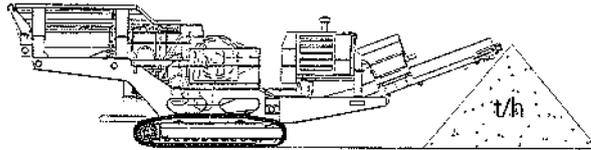
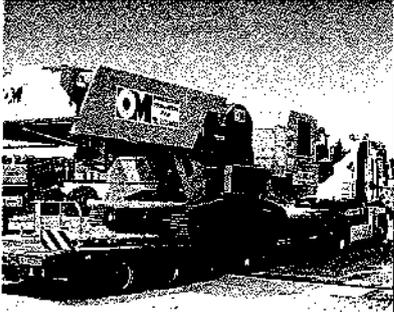
- Scheda tecnica impianto frantumazione esistente (OMTRACK ULISSE 96F)
- Scheda tecnica mulino per frantumazione-vagliatura materiale naturale (PCM mulino mod.66)
- Scheda tecnica impianto vagliatura esistente (GRUPPO SEMOVENTE DI VAGLIATURA EOLO)
- Scheda tecnica vaglio sgrossatore (EXTEC SCREENS & CRUSHERS LTD. Mod. Robotrac)
- Impianto lavaggio ruote
- Schede impianti trattamento acque di dilavamento (IMPIANTO DI TRATTAMENTO IN CONTINUO acque di dilavamento piazzali e DISOLEATORE piazzola carburanti)

FRANZIO

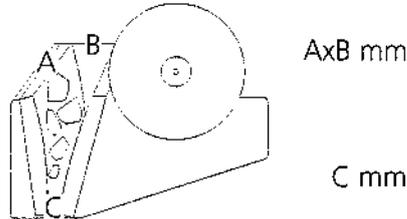
# OM TRACK ULISSE 96 F



31.950 kg

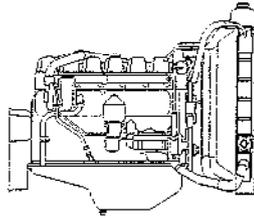


190 t/h



900x600mm

20÷120mm



156 kw



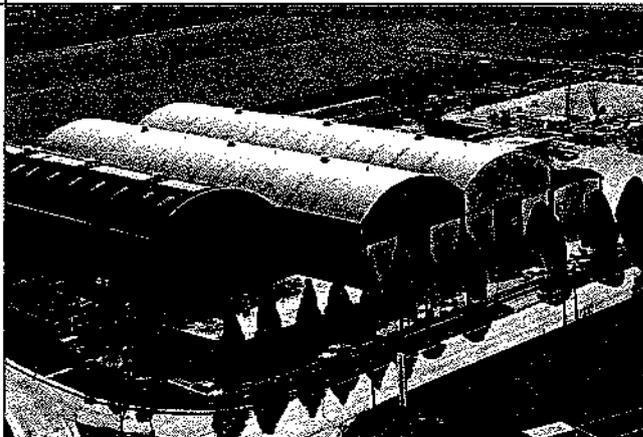
**OFFICINE MECCANICHE  
DI PONZANO VENETO SPA**

VIA POSTUMIA 62  
31050 PONZANO VENETO  
TREVISO ITALY

TEL +39 0422 4413  
FAX +39 0422 441499

HTTP://WWW.OMSPA.IT  
E-MAIL: OMSPA@OMSPA.IT

COMPANY  
WITH QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001



Le caratteristiche sono orientative.  
La ditta OM si riserva di modificarle senza preavviso

The specifications are not binding and OM reserves  
the right to introduce modifications without notice:

Die Angaben sind anzeigen: die Firma OM behält sich  
das Recht vor die Werte ohne Voranzeige abzuändern

Les caractéristiques sont purement indicatives.  
La Société Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.a.  
se réserve le droit de les modifier sans préavis.

Las características son orientativas.  
Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.a.  
se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin  
previo aviso.

Progetto **GRUBBI** Printed in Italy by **GEM** [www.grubbi.com](http://www.grubbi.com)





ENGINEERING KNOW HOW  
COSTRUZIONE MACCHINE ED IMPIANTI



Conferma d'ordine n. Co 22054 - Pag. 2/5

## 1) GRUPPO SEMOVENTE DI FRANTUMAZIONE ULISSE 96 F

1000 MACCHINA BASE		
[*]	<b>Produzione massima</b> (variabile a seconda della tipologia del materiale)	[t/h] 190
	<b>Peso totale senza optional</b>	[kg] ≈ 31950
1100	<b>Alimentatore vibrante</b> piano cieco	[mm] 800x2600
1105	<b>Vaglio vibrante</b>	850x1550
5500	<b>Lamiera forata foro a rombo</b>	[mm] 45/15
1110	<b>Autoregolazione alimentazione</b>	
1200	<b>Tramoggia di carico</b> Gruppo cilindri ribaltamento idraulico sponde	[mc] 4
1310	<b>Nastro reversibile</b> larghezza tappeto	[m] 0,80x0,76 [mm] 800
	interasse tamburi	[mm] 760
1400	<b>Frantumazione</b> frantoio a mascelle a regolazione idraulica	FP096
	dimensioni bocca di carico	[mm] 900x600
	regolazione scarico	[mm] 20-120
	peso organo di frantumazione	[kg] 10800
5100	<b>Mascella fissa liscia 12Mn2Cr</b> mascella mobile dentata 12Mn2Cr altezza	[mm] 1250 [mm] 1505
1500	<b>Nastro trasportatore principale</b> larghezza tappeto	[m] 0,80x8,65 [mm] 800
	interasse tamburi	[mm] 8650
	altezza scarico	[mm] 2490
1600	<b>Motorizzazione</b> motore diesel 6 cilindri sovralimentato	
	potenza a 2200 rpm	[kW] 158
1700	<b>Carro cingolato</b> larghezza suola cingolo	[mm] 400
	larghezza totale carro cingolato	[mm] 2500
	interasse ruote carro cingolato	[mm] 3630
1800	<b>Impianto abbattimento polveri</b>	
1900	<b>Pompa travaso gasolio</b>	

OFFICINE MECCANICHE DI PONZANO VENETO SPA

31050 PONZANO VENETO (TV) • Via Postumia, 62 ITALIA • Tel. ++39 0422 4413 - Fax ++39 0422 441499 • www.omspa.it • E-mail:omspa@omspa.it  
Partita IVA 00194290268 • Capitale Sociale L. 1.000.000.000 Int. vers. • Registro Imprese TV 4317 • Repertorio Economico Amministrativo 83005



CONSTRUCTION MACHINES

31038 Porcellengo di Paese (TV) Via F. Baracca, 24 int. 2  
 SEDE OPERATIVA: 31038 PORCELLENDO DI PAESE TV Via L. Einaudi, 9  
 TEL./FAX 0422 484443 CELL. 3472515705  
 P.I. 04799220266  
 E-mail: [amministrazione@pcm-srl.com](mailto:amministrazione@pcm-srl.com)

## Dati tecnici dimensionamento impianto

### IMPIANTO DI FRANTUMAZIONE E VAGLIATURA SABBIA

Formato da:

1. Mulino MOD.66

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	Portata m <sup>3</sup> /h	N°Giri giri/min	N° BAROTTI
1350	1250	1020	30	5/20	800/1600	30

2. Nastro sotto tramoggia 700x7000

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	Riduttore
6700	800	2400	2.2	PB103 i=83.6 + PRECOPPIA H061

3. Nastro di rilancio 650x16000

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	Riduttore
16300	900	650	3	Sw105 i=20

4. Vaglio 1000x2500

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	N°Giri giri/min	Tipo reti
2550	1600	650	5.5	850	8mm/15mm

5. Nastro di trasporto 500x3200

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	Riduttore
3500	930	450	1.5	Sw075 i=20

6. Nastro di trasporto 500x2900

Lunghezza mm	Larghezza mm	Altezza mm	Motore kw	Riduttore
3200	930	450	1.5	Sw075 i=10



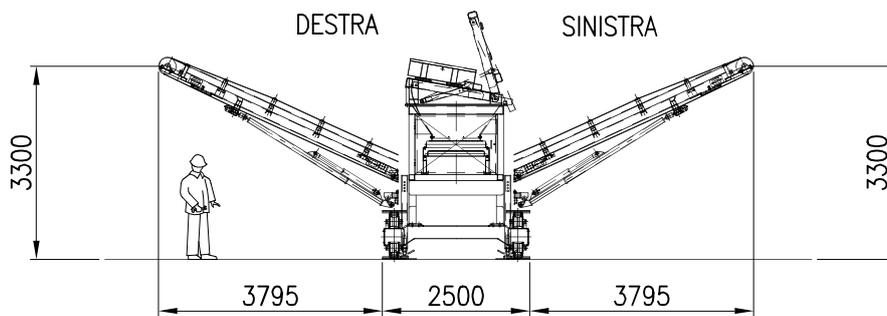
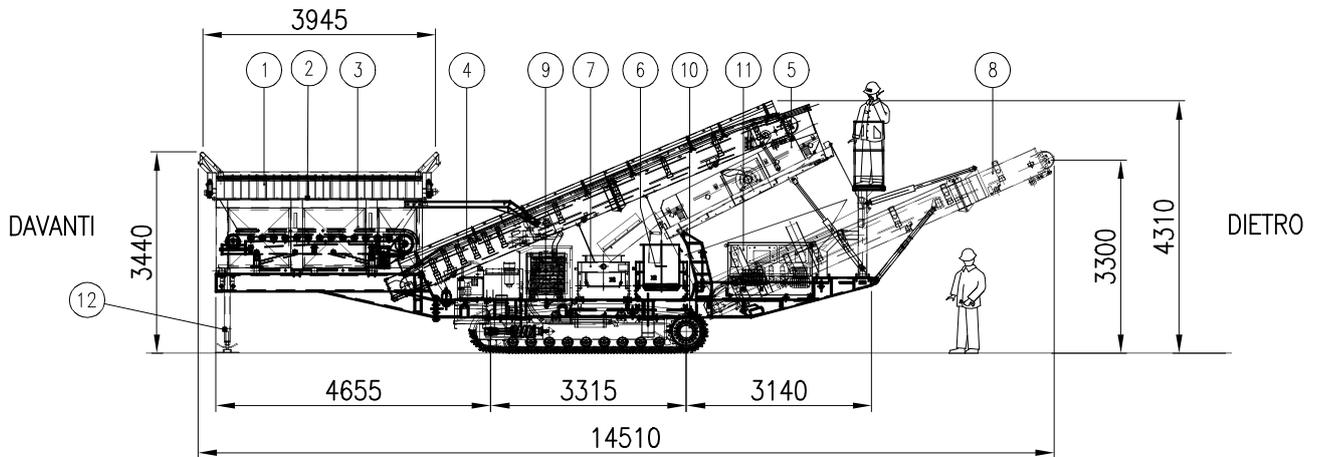
31038 Porcellengo di Paese (TV) Via F. Baracca, 24 int. 2  
SEDE OPERATIVA: 31038 PORCELLENDO DI PAESE TV Via L. Einaudi, 9  
TEL./FAX 0422 484443 CELL. 3472515705  
P.I. 04799220266  
E-mail: [amministrazione@pcm.srl.com](mailto:amministrazione@pcm.srl.com)

Firma

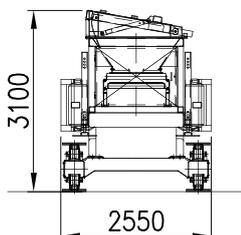
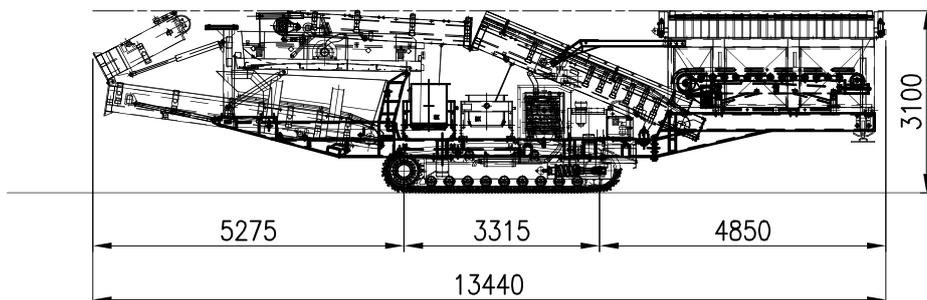
**Cordiali saluti**  
**PCM s.r.l.**

Ai sensi del Regolamento UE n.679/2016 Vi informiamo che i Vs dati saranno utilizzati esclusivamente per i fini connessi ai rapporti commerciali tra di noi in essere. Vi preghiamo di controllare i Vs dati anagrafici, la P.IVA e il Cod.Fiscale. Non ci riteniamo responsabili di eventuali errori.

# EOLO



## FASE DI LAVORO



## FASE DI TRASPORTO

12	Stabilizzatori
11	Centrale idraulica e quadro comandi
10	Cingoli
9	Gruppo potenza
8	Nastro materiali fini
7	Nastro laterale DX
6	Nastro laterale SX
5	Vaglio
4	Nastro di carico
3	Nastro alimentatore
2	Griglione sgrassatore
1	Tramoggia di carico
Descrizione	

<p>OFFICINE MECCANICHE DI PONZANO VENETO S.p.A. 31050 Ponzano Veneto - Treviso - ITALIA</p> <p>OM TRACK EOLO</p>	MODIFICAZIONE			
	D	C	A	DATA
	01	DE	MAR	04/09/01
	02	DE	MAR	09/01/02
03	TR	M	28/01/03	
04				
<p>CONDIZIONE</p> <p>FORNITORE</p> <p>PIZZI</p>	<p>FORNITORE</p> <p>PIZZI</p>	<p>FORNITORE</p> <p>PIZZI</p>	<p>FORNITORE</p> <p>PIZZI</p>	<p>FORNITORE</p> <p>PIZZI</p>
DISEGNO N°				TK350.AQ.050.L0.02



## GRUPPO SEMOVENTE DI VAGLIATURA EOLO

<input type="checkbox"/>	<b>1000 MACCHINA BASE</b>		
	<b>Produzione massima</b>	[t/h]	<b>210</b>
	(variabile a seconda della tipologia del materiale)		
	<b>Peso totale senza optional</b>	[kg]	<b>≅ 22000</b>
	<b>1105 Vaglio vibrante VV450</b>	[mm]	<b>1500x3000</b>
	Massima pezzatura all'ingresso	[mm]	<b>120</b>
	piano superiore: rete a maglia quadra	[mm]	<b>40x40</b>
	piano inferiore: rete	[mm]	<b>10x10</b>
	Regolazione idraulica dell'inclinazione in fase di lavoro		
	<b>1200 Tramoggia di carico</b>	[mc]	<b>4</b>
	<b>1210 Griglione sgrossatore con barrotti luce</b>	[mm]	<b>120</b>
	<b>1510 Nastro trasportatore alimentatore</b>	[m]	<b>0,90x2,90</b>
	larghezza tappeto	[mm]	<b>900</b>
	interasse tamburi	[mm]	<b>2900</b>
	<b>1520 Nastro trasportatore di carico</b>	[m]	<b>1,00x7,00</b>
	larghezza tappeto	[mm]	<b>1000</b>
	interasse tamburi	[mm]	<b>7000</b>
	altezza di scarico	[mm]	<b>3890</b>
	<b>1600 Motorizzazione</b>		
	Motore diesel a 4 cilindri raffreddato ad acqua		
	Potenza a 2500 rpm	[kW]	<b>72</b>
	<b>1700 Carro cingolato</b>		
	larghezza suola cingolo	[mm]	<b>400</b>
	larghezza totale carro cingolato	[mm]	<b>2500</b>
	interasse ruote carro cingolato	[mm]	<b>3315</b>
	<b>2000 Nastro trasportatore laterale destro</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	larghezza tappeto	[mm]	<b>650</b>
	interasse tamburi	[mm]	<b>5720</b>
	altezza scarico	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2010 Nastro trasportatore laterale sinistro</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	larghezza tappeto	[mm]	<b>650</b>
	interasse tamburi	[mm]	<b>5720</b>
	altezza scarico	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2040 Nastro trasportatore materiali fini</b>	[m]	<b>1,00x6,00</b>
	larghezza tappeto	[mm]	<b>1000</b>
	interasse tamburi	[mm]	<b>6000</b>
	altezza scarico	[mm]	<b>3300</b>



31050 PONZANO VENETO - TREVISO - ITALIA - Via Postumia, 62  
 Tel. +39 0422 44 13 Fax +39 0422 44 14 99  
 INTERNET - Home-Page: <http://www.omspa.it> - E-Mail: [omspa@omspa.it](mailto:omspa@omspa.it)

## GRUPPO SEMOVENTE DI VAGLIATURA EOLO

### 5000 VARIANTI

- |                          |  |      |                         |
|--------------------------|--|------|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>6300 Rete superiore</b>                                   | [mm] | <b>varie dimensioni</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6400 Rete inferiore</b>                                   | [mm] | <b>varie dimensioni</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6500 Rete inferiore antintasamento</b>                    | [mm] | <b>varie dimensioni</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6800# Griglione sgrossatore con barrotti luce max 120</b> | [mm] | <b>varie dimensioni</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6900 Gruppo stabilizzatori idraulici</b>                  |      |                         |
| <input type="checkbox"/> | <b>6910# Griglione sgrossatore vibrante luce max 120</b>     | [mm] | <b>varie dimensioni</b> |

Dimensioni di trasporto dell"OMSCREEN EOLO con griglione sgrossatore vibrante

Lunghezza	[mm]	<b>13630</b>
Larghezza	[mm]	<b>2550</b>
Altezza	[mm]	<b>3400</b>

### 7000 OPTIONAL

- |                          |                                      |   |
|--------------------------|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <b>7300** Radiocomando liv. 1</b>    | (movimentazione griglione di carico; pulsante d'emergenza; avvisatore acustico)                                 |
| <input type="checkbox"/> | <b>7400** Radiocomando di liv. 2</b> | (movimentazione griglione di carico; start/stop e controllo cingoli; pulsante d'emergenza; avvisatore acustico) |
| <input type="checkbox"/> | <b>9820 Pompa travaso gasolio</b>    |   |
| <input type="checkbox"/> | <b>9960 Rompizolle ad un asse</b>    |   |

\* Componenti con trasporto a parte

\*\* Optional alternativi (non utilizzabili contemporaneamente)

N.B.: Deve sempre essere verificata la disponibilità delle varianti e degli optional scelti

# Varianti alternative e non installabili contemporaneamente

Le prestazioni produttive e le caratteristiche tecniche indicate sono orientative.

La ditta Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.A. si riserva di modificarle senza preavviso.



## SCREEN UNIT ON TRACKS EOLO

<input type="checkbox"/>	<b>1000 BASIC VERSION</b>		
	<b>Max capacity</b>	[t/h]	<b>210</b>
	(as a function of material)		
	<b>Total weight without optional equipments</b>	[kg]	<b>≅ 22000</b>
	<b>1105 Vibrating screen VV450</b>	[mm]	<b>1500x3000</b>
	Maximum size input	[mm]	<b>120</b>
	upper surface: wire net with quadrate hole	[mm]	<b>40x40</b>
	lower surface: wire net	[mm]	<b>10x10</b>
	Hydraulic tilt adjustment in work configuration		
	<b>1200 Loading hopper</b>	[mc]	<b>4</b>
	<b>1210 Prescreening bars grid</b>	[mm]	<b>120</b>
	<b>1510 Feeder belt conveyor</b>	[m]	<b>0,90x2,90</b>
	belt width	[mm]	<b>900</b>
	drums longitudinal centres	[mm]	<b>2900</b>
	<b>1520 Loading belt conveyor</b>	[m]	<b>1,00x7,00</b>
	belt width	[mm]	<b>1000</b>
	drums longitudinal centres	[mm]	<b>7000</b>
	discharge height	[mm]	<b>3890</b>
	<b>1600 Drive</b>		
	4 - cylinder water-cooled diesel engine oversupplied		
	power at 2500 RPM	[kW]	<b>72</b>
	<b>1700 Crawler</b>		
	Crawler track width	[mm]	<b>400</b>
	Overall crawler width	[mm]	<b>2500</b>
	Crawler longitudinal centres	[mm]	<b>3315</b>
	<b>2000 Right side belt conveyor</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	belt width	[mm]	<b>650</b>
	drums longitudinal centres	[mm]	<b>5720</b>
	discharge height	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2010 Left side belt conveyor</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	belt width	[mm]	<b>650</b>
	drums longitudinal centres	[mm]	<b>5720</b>
	discharge height	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2040 Belt conveyor for fine material</b>	[m]	<b>1,00x6,00</b>
	belt width	[mm]	<b>1000</b>
	drums longitudinal centres	[mm]	<b>6000</b>
	discharge height	[mm]	<b>3300</b>



## SCREEN UNIT ON TRACKS EOLO

### 5000 VARIANTS

- |                          |   |                         |
|--------------------------|---|-------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>6300 Upper wire net</b>                | [mm] various dimensions |
| <input type="checkbox"/> | <b>6400 Lower wire net</b>                | [mm] various dimensions |
| <input type="checkbox"/> | <b>6500 Anti clogging lower wire net</b>  | [mm] various dimensions |
| <input type="checkbox"/> | <b>6800# Reject grid, max port 120</b>    | [mm] various dimensions |
| <input type="checkbox"/> | <b>6900 Hydraulic stabilizers group</b>   |                         |
| <input type="checkbox"/> | <b>6910# Vibrating grid, max port 120</b> | [mm] various dimensions |

OMSCREEN EOLO transport dimensions with vibating grid

length	[mm]	<b>13630</b>
width	[mm]	<b>2550</b>
height	[mm]	<b>3400</b>

### 7000 OPTIONALS

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <b>7300** Level 1 radio control</b><br>(Loading grid adjustment; emergency stop; warning horn)                             |
| <input type="checkbox"/> | <b>7400** Level 2 radio control</b><br>(Loading grid adjustment; crawler start/control/stop; emergency stop; warning horn) |
| <input type="checkbox"/> | <b>9820 Gasoil filling pump</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>9960 One axis sod breaker</b>   |

\* Components transported separately

\*\* Alternative optionals (cannot be operated simultaneously)

N.B.: Availability of chosen variants and optionals must always be checked up

# Alternative variants (cannot be operated simultaneously)

The specifications are not binding.

Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.A. reserves the right to introduce modifications without notice.



## GROUPE DE CRIBLAGE EOLO

<input type="checkbox"/>	<b>1000 MACHINE DE BASE</b>		
	<b>Production maximum</b>	[t/h]	<b>210</b>
	(variable selon la typologie du matériel)		
	<b>Poids total sans options</b>	[kg]	<b>≅ 22000</b>
	<b>1105 Crible vibrant VV450</b>	[mm]	<b>1500x3000</b>
	calibrage maximum en entrée	[mm]	<b>120</b>
	plan supérieur: grille à maille cadre	[mm]	<b>40x40</b>
	plan inférieur: grille	[mm]	<b>10x10</b>
	réglage hydraulique de l'inclination en phase de travail		
	<b>1200 Trémie de chargement</b>	[mc]	<b>4</b>
	<b>1210 Scalpeur à barreaux, écartement</b>	[mm]	<b>120</b>
	<b>1510 Transporteur à bande d'alimentation</b>	[m]	<b>0,90x2,90</b>
	largeur bande	[mm]	<b>900</b>
	entre-axes tambours	[mm]	<b>2900</b>
	<b>1520 Transporteur à bande de chargement</b>	[m]	<b>1,00x7,00</b>
	largeur bande	[mm]	<b>1000</b>
	entre-axes tambours	[mm]	<b>7000</b>
	hauteur déchargement	[mm]	<b>3890</b>
	<b>1600 Motorisation</b>		
	moteur diesel 4 cylindres refroidi à eau		
	puissance à 2500 RPM	[kW]	<b>72</b>
	<b>1700 Chariot chenillé</b>		
	largeur semelle chenille	[mm]	<b>400</b>
	largeur totale chariot chenillé	[mm]	<b>2500</b>
	entre-axes roues chariot chenillé	[mm]	<b>3315</b>
	<b>2000 Transporteur à bande latéral droit</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	largeur bande	[mm]	<b>650</b>
	entre-axes tambours	[mm]	<b>5720</b>
	hauteur déchargement	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2010 Transporteur à bande latéral gauche</b>	[m]	<b>0,65x5,72</b>
	largeur bande	[mm]	<b>650</b>
	entre-axes tambours	[mm]	<b>5720</b>
	hauteur déchargement	[mm]	<b>3300</b>
	<b>2040 Transporteur à bande latéral pour matériels fins</b>	[m]	<b>1,00x6,10</b>
	largeur bande	[mm]	<b>1000</b>
	entre-axes tambours	[mm]	<b>6100</b>
	hauteur déchargement	[mm]	<b>3300</b>



## GROUPE DE CRIBLAGE EOLO

### 5000 VARIANTES

- |                          |              |  |      |                               |
|--------------------------|--------------|--|------|-------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <b>6300</b>  | Grille supérieure                        | [mm] | <b>différentes dimensions</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6400</b>  | Grille inférieure                        | [mm] | <b>différentes dimensions</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6500</b>  | Grille inférieure antiobstruction        | [mm] | <b>différentes dimensions</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6800#</b> | Scalpeur à barreaux écartement max 120mm | [mm] | <b>différentes dimensions</b> |
| <input type="checkbox"/> | <b>6900</b>  | Groupe stabilisateurs hydrauliques       |      |                               |
| <input type="checkbox"/> | <b>6910#</b> | Scalpeur vibrant écartement max 120mm    | [mm] | <b>différentes dimensions</b> |

#### Dimensions de transport de l'OMSREEN EOLO avec scalpeur vibrant

longueur	[mm]	<b>13630</b>
largeur	[mm]	<b>2550</b>
hauteur	[mm]	<b>3400</b>

### 7000 OPTIONS

- |                          |               |  |
|--------------------------|---------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <b>7300**</b> | <b>Radiocommande niv.1</b><br>(angle d'orientation grille de chargement; bouton d'arrêt d'urgence; avertisseur acoustique)                                   |
| <input type="checkbox"/> | <b>7400**</b> | <b>Radiocommande niv.2</b><br>(angle d'orientation grille de chargement; start/stop et contrôle chenilles; bouton d'arrêt d'urgence; avertisseur acoustique) |
| <input type="checkbox"/> | <b>9820</b>   | <b>Pompe de transfert du gasoil</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <b>9960</b>   | <b>Émoteuse à un essieu</b>  |

\* Composants avec transport séparé

\*\* Options alternatives (pas utilisables simultanément)

N.B.: On doit toujours vérifier la disponibilité des variantes et des options choisies.

# Variantes alternatives (non utilisables simultanément)

Les performances productives et les caractéristiques techniques indiquées sont purement indicatives.

La société Officine Meccaniche di Ponzano Veneto S.p.A. se réserve le droit de les modifier sans préavis.

## MANUALE OPERATORE



**EXTEC SCREENS & CRUSHERS LTD.**

**HEARTH COTE ROAD  
SWADLINCOTE, DERBYSHIRE**

**DE11 9DU, ENGLAND**

**Tel:- +44 (0)1283 212121**

**Fax:- +44 (0)1283 217342**



## DECLARATION OF CONFORMITY

DECLARATION DE CONFORMITE  
 ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG  
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

This is to certify that the machine indicated below conforms to all as parts to:

Nous certifions que la machine definie ci-dessous est conforme dans sa totalite:

Hiermit wird erklärt, daß die untengenannte Maschine in allen Einzelheiten übereinstimmt:

Si dichiara che la macchina sottoindicata e conforme in tutte le sue parti:

Este documento certifica que la máquina indicada más abajo se ajusta a

The directives issued by the council of European Communities. The machine conforms with all essential health and safety requirements. As laid out in the supply of machinery (safety) Regulations 1992, also the provision and the use of work equipment 1992.

All guarding on machine is in accordance with BS7300 1990.

- Aux Directives du Conseil des Communatee Europeennes:
  - Nach den Richtlinien des Europäischen Gemeinschaftsrates:
  - Alle Direttive de Consigliodelle Comunita Europee:
  - Las directivas emitidas por el Consejo de Comunidades Europeas:
- 89/392. CEE (91/368/CEE-93/44/CEE-93/68/CEE)  
 89/622. CEE (98/37/EC.CEE) (92/58/EEC)  
 E.M.C. 89/336/EEC(91/263/EEC 92/31/EEC.)

-European harmonised standards

- Aux Normes Europeennes Harmonisees
- Und den in Einklang stehenden Europäischen Normen
- Alle Norme europeee armonizzate
- Estándares armonizados europeos

EN 292-2

EN 474-1 (EN 474-5)

Manufacturer	<b><u>EXTEC SCREENS &amp; CRUSHERS</u></b>	TYPE	<b><u>ROBOTRAC</u></b>
Constructeur	Hearthcote Road, Swadlincote	Modele	
Hersteller	Derbyshire, England	Model	
Costruttore	DE11 9DU	Tipo	
Fabricante		Tipo	

**Serial No:-** \_\_\_\_\_

Numero de chassis  
 Fahrzeug-Ident-Nr  
 Matricola  
 Número de serie

Category	<b><u>MOBILE SCREENING PLANT</u></b>	ENGINE	<b><u>DEUTZ</u></b>
Categorie		Moteur	
Erzeugnis		Motor	
Categoria		Motore	
Categoría		Motor	

PRODUCTION MANAGER: \_\_\_\_\_

DATE: \_\_\_\_\_

## **INTRODUZIONE**

*Ci complimentiamo con voi per l'acquisto dell'impianto di vagliatura Robotrac di Extec. Questa macchina è stata progettata e costruita utilizzando materiali di prima qualità e vi è stata consegnata in perfette condizioni.*

*L'utilizzo della macchina in modo non conforme alle istruzioni contenute in questo manuale, o l'esecuzione di modifiche alla macchina senza il consenso del costruttore, rendono nulli tutti gli eventuali impegni e le garanzie assunti dal costruttore relativamente alla macchina.*

*Il costruttore non potrà essere in alcun caso considerato responsabile qualora la macchina sia utilizzata in maniera incorretta, per scopi diversi da quelli per cui essa è stata progettata o al di fuori dei parametri di funzionamento specificati dal costruttore stesso.*

*La massima attenzione è stata posta nella preparazione di questo manuale per assicurarne l'accuratezza ma è importante tener presente che, a causa della notevole variabilità delle condizioni di funzionamento, tutti i dati relativi alle prestazioni contenuti in questo manuale sono soltanto indicativi e si riferiscono esclusivamente a macchine utilizzate secondo le condizioni indicate.*

*È ESSENZIALE che l'operatore legga e osservi le istruzioni contenute in questo manuale in materia di sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni RENDERÀ NULLE eventuali responsabilità del costruttore.*

*Questo manuale deve essere conservato in un posto facilmente individuabile vicino al luogo di funzionamento della macchina, e deve poter essere consultabile in qualsiasi momento.*

*Confermo di aver ricevuto questo manuale contenente le istruzioni operative/di sicurezza e ne ho pienamente compreso il contenuto e le implicazioni.*

Firma .....

Firma ..... (rappresentante di Extec)

**INDICE**

<i>ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</i>	<i>Pagine:- 4</i>
<i>DIMENSIONE DELLA MACCHINA</i>	<i>Pagine:- 5</i>
<i>EMISSIONI ACUSTICHE</i>	<i>Pagine:- 6</i>
<i>PRIMA DELL'AVVIAMENTO</i>	<i>Pagine:- 7</i>
<i>SEQUENZA DI AVVIAMENTO</i>	<i>Pagine:- 8</i>
<i>AVVIAMENTO A FREDDO</i>	<i>Pagine:- 8</i>
<i>ARRESTO DELLA MACCHINA</i>	<i>Pagine:- 9</i>
<i>ARRESTO DI EMERGENZA</i>	<i>Pagine:- 9</i>
<i>AZIONAMENTO (SPOSTAMENTO) DELLA MACCHINA</i>	<i>Pagine:- 10</i>
<i>PREPARATIVI PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA</i>	<i>Pagine:- 11 &amp; 12</i>
<i>FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA (VAGLIATURA)</i>	<i>Pagine:- 13</i>
<i>SOSTITUZIONE DELLE RETI DEL VAGLIO</i>	<i>Pagine:- 14</i>
<i>APERTURA DELL'UNITÀ DI COMANDO</i>	<i>Pagine:- 15</i>
<i>MANUTENZIONE</i>	<i>Pagine:- 16 - 22</i>
<i>MANUTENZIONE (QUOTIDIANA)</i>	<i>Pagine:- 16 - 18</i>
<i>MANUTENZIONE (SETTIMANALE)</i>	<i>Pagine:- 18 - 20</i>
<i>MANUTENZIONE (OGNI 250 - 1000 ORE)</i>	<i>Pagine:- 21 &amp; 22</i>
<i>SPECIFICA OLI E LUBRIFICANTI</i>	<i>Pagine:- 23</i>
<i>TRASPORTO</i>	<i>Pagine:- 24</i>
<i>DIAGNOSTICA</i>	<i>Pagine:- 25</i>
<i>IMPIANTO IDRAULICO</i>	<i>Pagine:- 26</i>
<i>SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO</i>	<i>Pagine:- 27</i>

**ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**

Per assicurare il funzionamento di questa macchina in condizioni di sicurezza **È** **OBBLIGATORIO** seguire **SEMPRE** le seguenti istruzioni:-

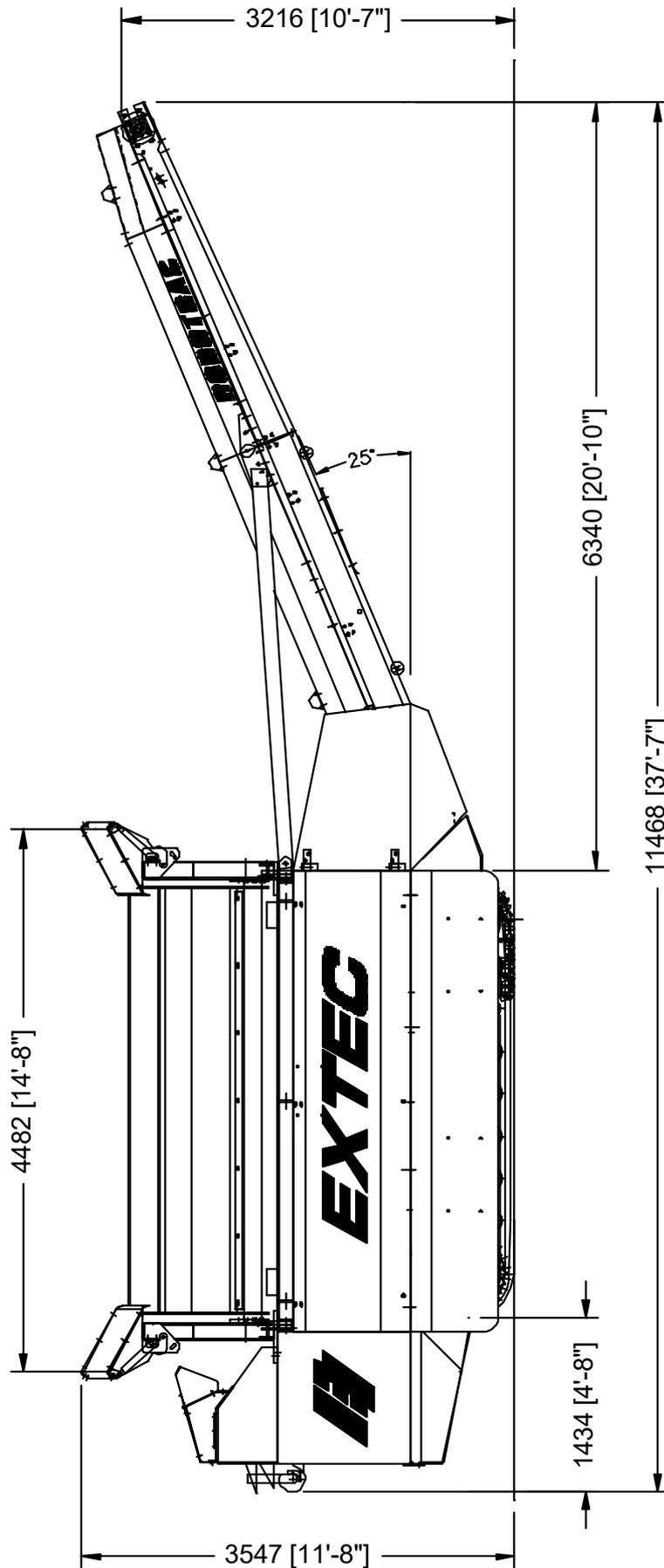
- i) La macchina deve essere utilizzata **SOLO** da personale addestrato.
- ii) Nei diversi paesi esiste spesso una legislazione specifica riguardo all'utilizzo di diversi tipi di macchinari e alle implicazioni di tale utilizzo in materia ambientale e di sicurezza. È pertanto responsabilità dell'utente verificare quale normativa sia applicabile alle proprie specifiche circostanze e garantirne l'osservanza.
- iii) Concentrarsi e prestare sempre la massima attenzione alle operazioni che si stanno compiendo.
- iv) Leggere ed osservare le indicazioni riportate su etichette ed avvertimenti.
- v) Leggere ed assicurarsi di aver compreso questo manuale e tutte le caratteristiche della macchina.
- vi) Avere una buona conoscenza dell'ambiente di lavoro circostante.
- vii) Utilizzare la macchina **SOLO** se le protezioni e i dispositivi di sicurezza sono funzionanti e posizionati correttamente.
- viii) **TUTTO** il personale nelle vicinanze della macchina **DEVE** essere dotato di adeguati indumenti/attrezzature di sicurezza come ad es. calzature di sicurezza, paraorecchie, occhiali protettivi, indumenti protettivi, elmetti, ecc.

**MAI:-**

- i) Utilizzare la macchina se i dispositivi di protezione non sono posizionati correttamente.
- ii) Eseguire modifiche o pulire parti mobili quando la macchina è in funzione.
- iii) Inserire un braccio/arto nella macchina per pulire, lubrificare o regolare parti della stessa senza aver prima staccato l'alimentazione di corrente al motore e rimosso la chiavetta di accensione.
- iv) Utilizzare la macchina quando si è sotto l'effetto di alcool o droghe. (**NOTA:** anche alcuni farmaci prescritti dal medico possono rendere l'operatore non idoneo all'utilizzazione di macchinari. Si prega di controllare prima di mettere in funzione la macchina)
- v) Lasciare residui di olio o grasso sulle pedane o nella zona intorno alla macchina.
- vi) Indossare indumenti o gioielli che possano rimanere impigliati nelle parti mobili della macchina.
- vii) Tentare di rimuovere un blocco mentre altre parti della macchina sono in movimento.
- viii) Permettere la presenza di fiamme, sigarette, scintille o altre fonti di calore vicino al serbatoio del carburante.
- ix) Riempire il serbatoio di carburante mentre la macchina è in funzione.
- x) Utilizzare la macchina su una superficie in pendenza.

**NOTA:-** L'elenco sopra riportato non è esaustivo. Qualora abbiate dei dubbi sulla sicurezza della macchina, fermatela **IMMEDIATAMENTE** e contattate il vostro supervisore.

## DIMENSIONE DELLA MACCHINA

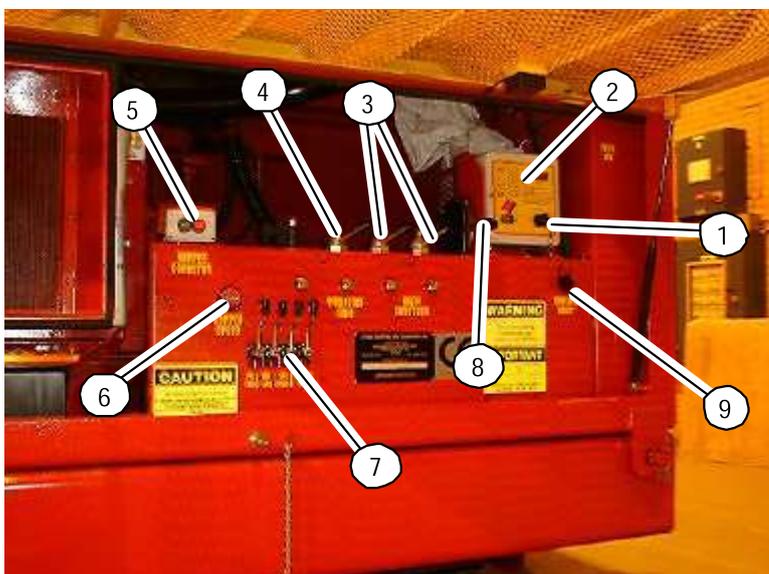




**PRIMA DELL'AVVIAMENTO**

**PRIMA** di avviare la macchina è assolutamente necessario compiere le seguenti operazioni:-

- i) Assicurarsi che l'operatore abbia letto e compreso questo manuale. **NON** cercare di avviare la macchina se non siete a conoscenza di **TUTTE** le sue caratteristiche operative. Per eventuali domande rivolgersi al supervisore.
- ii) Assicurarsi che tutto il personale nelle vicinanze sia a distanza di sicurezza dalla macchina e da tutte le altre apparecchiature usate congiuntamente al ROBOTRAC.
- iii) Assicurarsi che tutte le valvole a sfera e le leve di comando siano in posizione di "Spento" (OFF).
- iv) Controllare i livelli di: carburante, olio del motore, olio dell'impianto idraulico e refrigerante del motore.
- v) Svuotare il filtro preliminare del carburante dall'acqua eventualmente presente.
- vi) Assicurarsi che tutte le protezioni e i coperchi di accesso siano montati ed assicurati correttamente. (Non azionare **MAI** la macchina senza le protezioni o se i dispositivi di sicurezza non funzionano correttamente).
- vii) Assicurarsi che la farfalla sia in posizione di minimo.
- viii) Verificare di conoscere con esattezza la posizione del pulsante di arresto di emergenza e la disposizione dei comandi elettrici sul relativo quadro.
- ix) Assicurarsi che siano effettuati i controlli ed applicate le procedure di pre-avviamento descritti nel manuale d'istruzioni del costruttore del motore.
- x) Rimuovere tutti gli utensili e tutte le apparecchiature dalla zona operativa.
- xi) Verificare che tutti i rulli girino liberamente. Questa operazione dovrebbe essere effettuata manualmente. (Non cercare **MAI** di toccare i rulli mentre macchina è in funzione).
- xii) Assicurarsi che le bordature di gomma e i raschiatori del trasportatore siano in buone condizioni e funzionino correttamente.
- xiii) Assicurarsi che i nastri trasportatore e la vibrogriglia siano sgombri da materiale.



- 1:- Chiavetta di accensione (ON/OFF)
- 2:- Spie luminose di avvertimento e contagiri
- 3:- Valvola a sfera (Trasp. princ. ON/OFF)
- 4:- Valvola a sfera (Vibrogriglia ON/OFF)
- 5:- Avviamento/arresto trasportatore della tramoggia
- 6:- Comando Webtec (Velocità trasp. tramoggia)
- 7:- Valvole a embolo girevole
- 8:- Farfalla
- 9:- Presa ombelicale (telecomando cablato)

Componenti principali del quadro di comando

**SEQUENZA DI AVVIAMENTO**

- 1:- *Inserire la chiavetta di accensione nell'apposito blocchetto.*
- 2:- *Girare la chiavetta in senso orario portandola nella posizione di ON (Acceso).*
- 3:- *Tutte le spie luminose lampeggiano per alcuni secondi prima di spegnersi. Rimangono accese solo la spia di ON, la spia della batteria e quella dell'olio.*
- 4:- *Dopo che si sono spente le spie luminose, girare ulteriormente la chiavetta portandola in posizione di "Start" (Avviamento), e tenerla in quella posizione fino all'avviamento del motore.*
- 5:- *Rilasciare la chiavetta. (Essa ritorna alla posizione di ON e vi rimane per tutto il tempo in cui il motore è in funzione).*
- 6:- *Il motore è così avviato al minimo.*
- 7:- *Si spengono le spie luminose di batteria e olio.*
- 8:- *Portare la farfalla al massimo (completamente verso l'alto).*
- 9:- *Il motore è in questo modo funzionante alla velocità operativa.*

*Se, per qualsiasi motivo, il motore non si avvia, portare la chiavetta in posizione di OFF (Spento) e ripetere le operazioni da 3 a 8.*

**AVVIAMENTO A FREDDO:-** *Quando la temperatura esterna è bassa, far marciare il motore al minimo per 5 minuti prima di attivare i comandi idraulici della macchina. Ciò consente all'olio di raggiungere la temperatura operativa.*

## **ARRESTO DELLA MACCHINA**

Per arrestare il motore del Robotrac Extec, si consiglia di adottare la seguente procedura allo scopo di evitare danni alla macchina:-

- i) Interrompere l'introduzione di materiale nella vibrogriglia.
- ii) Aspettare fino a quando TUTTO il materiale è stato completamente scaricato dalla tramoggia e dal trasportatore principale.
- iii) Spegnerne il trasportatore principale, il trasportatore della tramoggia e la vibrogriglia.
- iv) Portare la farfalla in posizione di minimo e lasciare il motore in marcia al minimo per 1 o 2 minuti.
- v) Far eseguire alla chiavetta un giro completo in senso antiorario e portarla in posizione di OFF (Spento).



## **ARRESTO DI EMERGENZA**

In caso di emergenza, è possibile arrestare la macchina nei seguenti modi:-

- i) Portando la chiavetta direttamente in posizione di OFF.
- ii) Premendo i pulsanti di arresto di emergenza situati sul retro della macchina, sul telecomando della vibrogriglia o su entrambi i telecomandi di spostamento della macchina (telecomando cablato e telecomando a distanza senza fili).



**NOTA:-** Arrestare la macchina in questo modo solo in caso di emergenza. Arresti di emergenza ripetuti causano danni al motore e all'impianto idraulico. Extec Screen and Crushers declina ogni responsabilità per eventuali danni causati alla macchina in questo modo.

**AZIONAMENTO (SPOSTAMENTO) DELLA MACCHINA**

**PRIMA** di spostare il Robotrac Extec è assolutamente necessario eseguire i seguenti controlli:-

- i) Assicurarsi che **NON** ci sia personale sulla macchina.
- ii) Controllare che non ci siano ostacoli, come ad esempio cavi sospesi o pietre di grandi dimensioni, sul percorso previsto della macchina.
- iii) Assicurarsi che il terreno che la macchina dovrebbe attraversare nel suo spostamento sia in grado di sopportare il peso della macchina stessa.
- iv) **NON SPOSTARE MAI LA MACCHINA SU TERRENO IN ECCESSIVA PENDENZA.**
- v) **NON** spostare la macchina quando la vibrogriglia è sollevata o il gruppo di alimentazione è aperto.

Per spostare la macchina, avviare il motore e azionare la macchina tramite il telecomando senza fili a distanza o il telecomando cablato. **NOTA:-** Stando in piedi di fronte all'unità di comando rivolti verso il trasportatore principale, impugnare il telecomando tenendolo con il pulsante di arresto di emergenza sul lato vicino al vostro corpo. I pulsanti a destra azionano i cingoli di destra e viceversa..

**NOTA:-**

Il telecomando sarà fornito in giallo oppure bianco (non tutti e due) e dovrebbe essere caricato completamente ad intervalli regolari. La preghiamo di usare le istruzioni corrette per il vostro tipo di controller.



Telecomando Giallo.



Telecomando Bianco.

**O**

Inserire la spina del telecomando cablato ombelicale..

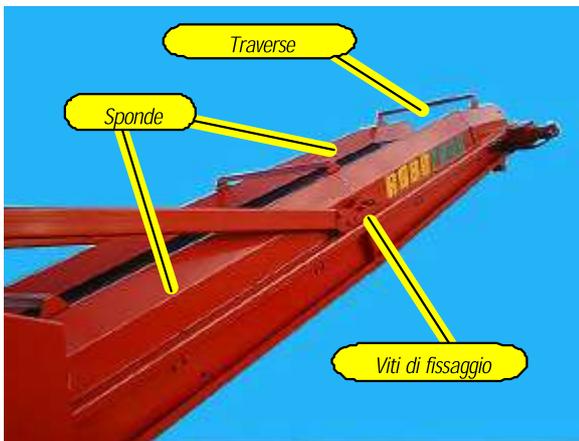


Telecomando Ombelicale.

**NOTA:-**

- i) Quando usando il telecomando Giallo, le frecce direzionali si riferiscono alla Marcia in avanti o retro.
- ii) Quando usando il telecomando Bianco, le pulsanti gialli sono per lo spostamento in avanti e I pulsanti blu per la retromarcia (I colori corrispondono agli adesivi di indicazione della direzione applicati sulla macchina).
- iii) Quando usando il telecomando Ombelicale, le pulsanti gialli sono per lo spostamento in avanti e I pulsanti blu per la retromarcia (I colori corrispondono agli adesivi di indicazione della direzione applicati sulla macchina).

## PREPARATIVI PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA



1:- Piegare il trasportatore principale portandolo nella sua posizione operativa, montare le viti di fissaggio, le sponde e le traverse di collegamento delle sponde.



2:- Togliere le viti di fissaggio (4 da asportare) dalle sponde della griglia.



3:- Azionare la leva contrassegnata dalla dicitura "Sponde Griglia" (Grid Flares)



4:- Sponde della griglia in posizione operativa.



5:- Reinscrivere le viti delle sponde della griglia per bloccare le sponde nella posizione operativa.



6:- Azionare la leva contrassegnata dalla dicitura "Vibrogriglia" (Vib Grid) per sollevare la vibrogriglia.

## PREPARATIVI PER LA MESSA IN FUNZIONE DELLA MACCHINA



7:- Vibrogriglia in posizione completamente sollevata.



8:- Togliere le viti di fissaggio dal portello sinistro della tramoggia.



9:- Per aprire i portelli sul lato della tramoggia azionare la leva contrassegnata dalla dicitura "Portelli laterali" (Side Doors).



10:- Portello laterale sinistro aperto



11:- Far passare le viti attraverso i fori del supporto nella zona della scatola sotto ciascun portello



12:- Sollevare le gambe di sostegno della griglia e fermarle con le viti apposite per fissare l'angolo della griglia.



13:- Per abbassare la vibrogriglia, azionare la leva contrassegnata dalla dicitura "Vibrogriglia" (Vib Grid).



14:- Vibrogriglia appoggiata sulle gambe di sostegno. NOTA: - Le gambe di sostegno sono dotate di diversi fori per i diversi angoli della griglia.

## FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA (VAGLIATURA)

Una volta completate le operazioni preliminari descritte alle pagine precedenti, la macchina è pronta ad entrare in funzione. Con il motore in funzione, portare la farfalla verso l'alto e procedere come segue:-



1:- Portare la farfalla verso l'alto



2:- Girare la valvola a sfera per azionare la vibrogriglia



3:- Far partire il trasportatore della tramoggia.



4:- Girare due valvole a sfera per azionare il trasportatore principale

Prima di iniziare il caricamento del materiale nella macchina, assicurarsi che essa non oscilli o vibri eccessivamente. Se necessario spostare la macchina su un terreno più adatto.

**CARICAMENTO DEL MATERIALE NELLA MACCHINA**

- i) La vibrogriglia **DEVE** essere azionata prima di iniziare il caricamento del materiale su di essa. **NON METTERE IN FUNZIONE** la vibrogriglia se essa è carica di materiale.
- ii) Si consiglia di depositare il materiale di alimentazione nella parte alta della griglia di un'altezza più basso possibile, distribuendolo sull'intera larghezza ed in modo da consentire un caricamento uniforme del materiale stesso.
- iii) Agendo sul comando Webtec regolare la velocità del trasportatore della tramoggia per adeguarla alla quantità di materiale da smaltire.
- iv) Non caricare **MAI** materiale sulla griglia quando essa non è appoggiata sulle gambe di sostegno.



Regolazione della velocità del trasportatore della tramoggia.

Durante il funzionamento le barre della griglia possono rimanere bloccate da materiale. È possibile eliminare questo problema usando il telecomando a distanza per sollevare la griglia e rimuovere eventuali blocchi. Le funzioni della vibrogriglia che possono essere azionate tramite il telecomando sono le seguenti:-

- i) Pulsante giallo - Premendo questo pulsante si causa l'apertura completa delle slitte della griglia, che rimangono aperte per 2/3 secondi prima di richiudersi di nuovo completamente.
- ii) Pulsante grigio in alto - Le slitte della griglia si aprono e rimangono aperte per tutto il tempo in cui il pulsante rimane premuto.
- iii) Pulsante grigio in basso - Le slitte della griglia si chiudono e rimangono chiuse per tutto il tempo in cui il pulsante rimane premuto.
- iv) Pulsante rosso - da utilizzarsi **SOLO** in caso di arresto di emergenza. Azionando questo pulsante si causa l'arresto del motore e di tutto l'impianto idraulico. Consultare pagina 9 per la procedura di arresto della macchina.

**NOTA:-** Premendo i pulsanti grigi in rapida successione si ottiene un effetto di "scuotimento" della griglia.

**APERTURA DELL'UNITÀ DI COMANDO**

L'unità di comando del Robotrac Extec può essere facilmente aperta grazie alla sua posizione facilmente accessibile sulla macchina. Questa è una particolare caratteristica del Robotrac che consente un facile accesso al motore e alla vibrogiglia per operazioni di manutenzione e riparazioni.

**NOTA:- NON AZIONARE (SPOSTARE) MAI LA MACCHINA QUANDO L'UNITÀ DI COMANDO È APERTA.** Per aprire l'unità di comando eseguire le seguenti operazioni:-



1:- Rimuovere il perno di bloccaggio di sicurezza.



2:- Azionare la leva contrassegnata dalla dicitura "unità di comando" (power unit).



3:- Unità di comando aperta con la macchina in posizione normale.



4:- Quadro aperto sul retro dell'unità di comando.

Dopo aver eseguito tutti i controlli e le operazioni di manutenzione che richiedono l'apertura dell'unità di comando, reinserire le viti di bloccaggio eventualmente tolte dai quadri e pulire eventuali versamenti o perdite d'olio. Per richiudere l'unità azionare in senso inverso la leva mostrata nella foto.

**DOPO AVER RICHIUSO L'UNITÀ DI COMANDO, RIMETTERE AL SUO POSTO IL PERNO DI BLOCCAGGIO DI SICUREZZA.**

## PROCEDURA DI MANUTENZIONE

Una buona manutenzione è essenziale per ottenere le migliori prestazioni possibili dal vostro Robotrac Extec, in quanto essa riduce le possibilità di guasto.

**ATTENZIONE:-** **SPEGNERE** LA MACCHINA E RIMUOVERE LA CHIAVETTA DI ACCENSIONE **PRIMA** DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO.

Tutti gli interventi devono essere eseguiti **SOLO** da personale debitamente addestrato.

Tutti gli interventi di modifica dell'impianto idraulico o di regolazione delle velocità del motore devono essere eseguiti da Tecnici di Manutenzione Extec qualificati

Eseguire la seguente **PROCEDURA DI MANUTENZIONE QUOTIDIANA:-**



1:- Controllare il livello dell'olio nel motore.



2:- Eseguire un rabbocco se necessario. (Fare riferimento al manuale del costruttore del motore per il tipo di olio da usare).



3:- Controllare il livello del carburante ed eseguire un rabbocco se necessario.  
(L'indicatore del livello del carburante è situato sul retro dell'unità di comando).



4:- Spurgare il pozzetto dell'acqua del motore diesel.

**MANUTENZIONE QUOTIDIANA, cont.**

5:- Controllare il livello del refrigerante del motore e rabboccare se necessario.

Controllare gli indicatori del filtro dell'aria. Indipendentemente dalle condizioni degli indicatori, smontare gli elementi del filtro come mostrato più sotto e pulirli con aria compressa. Per sostituire gli elementi, aprire l'unità di comando, e quindi aprire il portello di accesso sul retro dell'unità. (NOTA:- Gli indicatori di servizio servono ad indicare quando gli elementi vanno sostituiti, non quando vanno puliti).



1:- Allentare le clip e rimuovere il coperchio posteriore.



2:- Togliere l'elemento esterno.



3:- Togliere l'elemento interno

Quando si rimuove l'elemento interno, seguire la procedura mostrata nella foto. Non rimuovere il supporto nero perché è difficile da rimontare. Una volta effettuata la pulizia, rimontare gli elementi e il coperchio posteriore.

**MANUTENZIONE QUOTIDIANA, cont.**

Oltre ai controlli precedentemente elencati, dovrebbero essere eseguiti anche i seguenti controlli per prevenire eventuali danni alla macchina:-

- i) Condizioni e regolazione dei nastri trasportatore e dei raschiatori.
- ii) Condizioni delle reti del vaglio
- iii) Livello dell'olio nell'impianto idraulico
- iv) Controllare la presenza di eventuali perdite d'olio nella macchina.
- v) Rimozione di eventuali ostruzioni o accumuli di polvere dalla griglia di aspirazione dell'aria del motore.

**MANUTENZIONE SETTIMANALE/OGNI 50 ORE**

Eseguire le seguenti operazioni di manutenzione settimanale per assicurare le migliori prestazioni del vostro Robotrac Extec.

**PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE SULLA MACCHINA, SPEGNERE IL MOTORE E RIMUOVERE LA CHIAVETTA DI ACCENSIONE.**

- i) Eseguire il programma di manutenzione quotidiana.
- ii) Controllare le condizioni degli indicatori di servizio dei filtri dell'olio dell'impianto idraulico e dell'aria. Se l'indicatore è rosso quando la macchina è in funzione, sostituire gli elementi.
- iii) Eseguire la manutenzione richiesta nel manuale del costruttore del motore.
- iv) Ispezionare e regolare le bordature di gomma e le tenute del contenitore della tramoggia e del parapolvere di alimentazione del trasportatore principale.
- v) Pulire la vibrogriglia assicurandosi che essa sia libera da blocchi ed accumuli di materiale.
- vi) Pulire eventuali accumuli di materiale sui rulli di ritorno e dei cingoli.
- vii) Pulire eventuali accumuli di materiale presenti sotto la macchina prestando particolare attenzione agli accumuli di notevoli dimensioni intorno ai cingoli.
- viii) Lubrificare tutti i cuscinetti tramite il punto di lubrificazione centrale posto sul retro della tramoggia. (Usare lubrificante di tipo EP2)
- ix) Lubrificare i cuscinetti dell'albero della vibrogriglia (Usare lubrificante di tipo LGHQ3)
- x) Ispezionare e regolare i raschiatori del nastro.
- xi) Controllare il tensionamento dei cingoli ed eseguirne la regolazione se necessario.

Per ulteriori informazioni su come eseguire i controlli sopra elencati, fare riferimento alle istruzioni e alle foto riportate alle pagine seguenti.

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO IDRAULICO DI RITORNO



1:- Aprire il pannello di accesso e, utilizzando la chiave fornita, togliere il tappo del filtro di ritorno.



2:- Togliere l'elemento filtrante vecchio e sostituirlo con uno nuovo. Prima di rimettere a posto il tappo del filtro assicurarsi di aver rimontato la guarnizione toroidale.

## ISPEZIONE DELLE GUARNIZIONI E BORDATURE DI GOMMA



Guarnizione di tenuta in gomma posizionata correttamente.

## LUBRIFICAZIONE DEI CUSCINETTI



Aprire l'unità di comando e lubrificare tutti i punti del punto di lubrificazione centrale (usare lubrificante EP2-2 iniezioni per ogni punto di lubrificazione).



Lubrificare i cuscinetti dell'albero della vibrogriglia (usare lubrificante LGHQ3-4 iniezioni per ogni punto di lubrificazione).

## REGOLAZIONE DEI RASCHIATORI



*Allentare la vite all'esterno del raschiatore rosta. Usare la chiave regolabile per girare il rosta forzando così il raschiatore verso il nastro. Stringere nuovamente la vite esterna esercitando, allo stesso tempo, pressione sul rosta per bloccare il raschiatore nella posizione desiderata. Seguire la stessa procedura per il raschiatore del trasportatore della tramoggia.*

## REGOLAZIONE DEL TENSIONAMENTO DEI CINGOLI



*1:- Rimuovere la calotta protettiva sul lato dei gingoli.*



*Veduta del punto di lubrificazione sotto la calotta.*



*2:- Inserire il tubo di lubrificazione fornito & lubrificare i cingoli secondo necessità - utilizzare grasso di tipo EP2.*

**ATTENZIONE:-** Il lubrificante all'interno dei cingoli è ad alta pressione. Il lubrificante in pressione che fuoriesce dalla valvola di sicurezza può causare ferite gravi o la **MORTE**. Non osservare la valvola di sicurezza per vedere se vi è una fuoriuscita di lubrificante ma osservare invece il cingolo.

**MANUTENZIONE (OGNI 250 ORE)**

Ogni 250 ore di funzionamento dovrebbero essere eseguiti i seguenti controlli per assicurare le migliori prestazioni del Robotrac Extec:-

- i) Controllare il livello dell'olio nei cingoli. Rabboccare se necessario con olio SAE 30W.
- ii) Controllare il livello dell'olio nella scatola ingranaggi del trasportatore della tramoggia.
- iii) Pulire i tappi di sfiato dei filtri dei serbatoi dell'impianto idraulico e del carburante.
- iv) Ispezionare le condizioni dei rulli.
- v) Eseguire il programma di manutenzione richiesto dal manuale del costruttore del motore.

**RABBOCCO DELL'OLIO DEI CINGOLI**

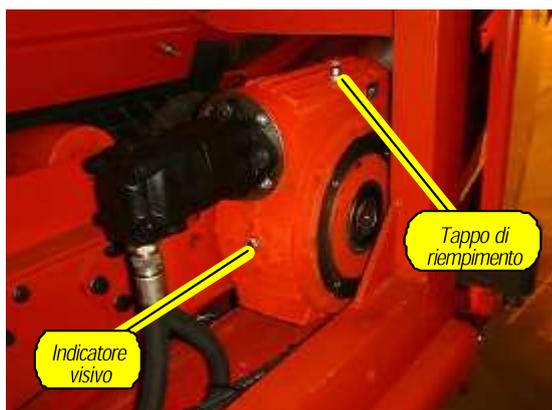
Per controllare il livello dell'olio nei cingoli, far avanzare la macchina fino a quando i tappi dell'olio dei cingoli sono nella posizione delle "9" (su un immaginario quadrante di orologio), come mostrato nelle foto sotto riportate.



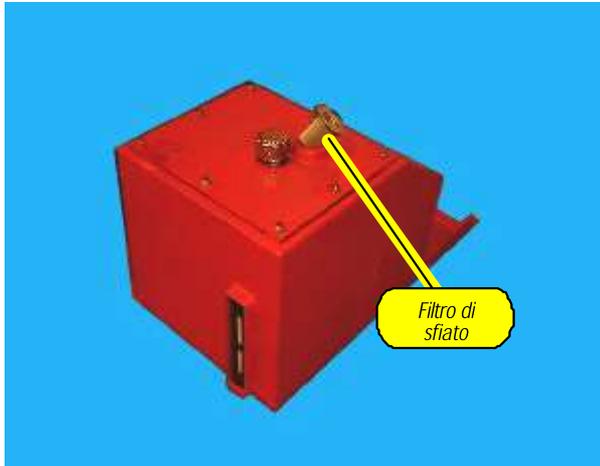
1:- Togliere il tappo di livello dell'olio. Se si verifica una fuoriuscita di olio, ciò significa che l'olio presente è sufficiente in caso contrario eseguire un rabbocco come indicato.



2:- Togliere il tappo di riempimento dell'olio e rabboccare usando olio di tipo SAE 30W. Quando l'olio inizia a gocciolare fuori dal tappo di livello, ciò significa che il livello dell'olio è sufficiente.

**RIEMPIERE OLIO RIDUTTORE**

Per controllare il livello dell'olio nella scatola ingranaggi, guardare l'indicatore visivo. Se l'olio è visibile, ciò significa che il livello dell'olio nella scatola è sufficiente. In caso contrario, togliere il tappo di riempimento ed eseguire un rabbocco. (Vedi pagina 23 per le specifiche olio).

**MANUTENZIONE (OGNI 250 ORE), cont.****SOSTITUZIONE DEI TAPPI DI SFIATO DEI FILTRI**

*I tappi di sfiato sono situati nella parte superiore dei serbatoi del carburante e dell'impianto idraulico. L'accesso è possibile attraverso gli appositi pannelli situati sopra l'unità di comando*

**MANUTENZIONE (OGNI 500 ORE)**

*Ripetere il programma di manutenzione richiesto ogni 250 ore. I filtri di ritorno idraulici devono essere sostituiti ogni 500 ore indipendentemente dalle condizioni degli indicatori.*

**MANUTENZIONE (OGNI 1000 ORE)**

*Ogni 1000 ore, ripetere il programma di manutenzione richiesto ogni 500 ore. È inoltre consigliabile svuotare e pulire accuratamente i serbatoi dell'impianto idraulico e cambiare l'olio dell'impianto*

**SPECIFICA OLI, LUBRIFICANTI E FLUIDI**

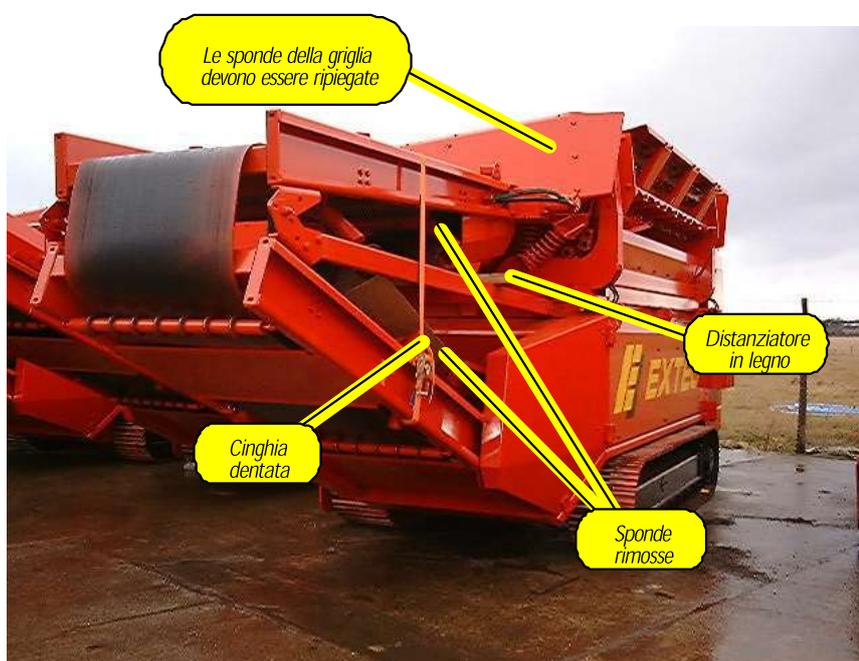
Fare riferimento alle seguenti informazioni per gli interventi di manutenzione sul Robotrac. Extec Screens & Crushers Ltd **DECLINA** ogni responsabilità per eventuali danni a parti e componenti della macchina causati dall'utilizzo di grassi, oli o fluidi diversi da quelli sotto elencati:-

Motore:-	20/20
Refrigerante:-	Miscela al 50% di anticongelante
Olio impianto idraulico:-	ISO Grade 46
Olio scatola ingranaggi:-	GLYGOYLE HE 460 Olio Sintetico
Grasso - vibrogriglia:-	LGHQ 3
Grasso - altri punti di lubrificazione:-	EP2 a base di litio per usi generali
Carburante diesel:-	Carburante diesel standard (adatto alle condizioni climatiche) conditions)
Olio per cingolil:-	SAE 30W

**TRASPORTO DEL ROBOTRAC**

Quando deve essere effettuato il trasporto del Robotrac Extec, assicurarsi di aver verificato la legislazione in materia di trasporto vigente nel paese in cui tale trasporto viene effettuato ed assicurarsi di essere in regola con quanto richiesto. In caso di trasporto, le sponde della griglia devono essere abbassate. Il trasportatore principale **DEVE** essere ripiegato come mostrato nella foto - togliere le sponde prima di cercare di ripiegare il trasportatore. Una volta che il trasportatore è stato ripiegato, esso **DEVE** essere fermato nella posizione di trasporto con una cinghia dentata. È inoltre consigliabile sistemare una tavola di legno sopra i supporti del trasportatore per evitare che la sezione superiore picchi o danneggi quella inferiore.

Vedere le foto:-



**AVVISO:-** Extec Screens & Crushers Ltd. **DECLINA** ogni responsabilità per eventuali danni causati alla macchina o a qualsiasi altro bene o persona dall'inosservanza di queste istruzioni di trasporto.

**VERIFICARE TUTTE LE DIMENSIONI DELLA MACCHINA PRIMA DI INIZIARE IL TRASPORTO PER ASSICURARSI CHE RIENTRINO TUTTE NELLE DIMENSIONI MASSIME DI TRASPORTO LEGALMENTE CONSENTITE.**

**DIAGNOSTICA**

*In questa pagina è riportato un elenco dei problemi più comuni che possono verificarsi sulla macchina. Eseguire i controlli indicati se si verifica uno dei problemi sotto descritti.*

<b><u>PROBLEMA</u></b>	<b><u>SOLUZIONE</u></b>
<b><i>Perdita di potenza o difficoltà di avviamento del motore.</i></b>	<i>Controllare che il filtro dell'aria non sia bloccato. Controllare il filtro diesel e la coppa di sedimentazione.</i>
<b><i>Il motore non si avvia o si spegne in continuazione.</i></b>	<i>Controllare che non siano stati azionati gli arresti di emergenza. Controllare il livello dell'acqua nel radiatore. Controllare il livello del carburante. Controllare che le batterie siano cariche e i morsetti assicurati saldamente. Controllare la pressione e la temperatura dell'olio e le spie della batteria sul quadro di comando.</i>
<b><i>I nastri trasportatori non entrano in funzione.</i></b>	<i>Controllare il tensionamento del nastro. Controllare che non si sia accumulato del materiale sotto il trasportatore.</i>
<b><i>La vibrogriglia non entra in funzione</i></b>	<i>Controllare il tensionamento e le condizioni della cinghia di trasmissione.</i>
<b><i>Mancato azionamento dei cingoli</i></b>	<i>Controllare che le batterie del telecomando siano cariche. Controllare che la scatola di ricezione principale sia accesa.</i>
<b><i>Il telecomando per alimentatore vibrante non funziona.</i></b>	<i>Controllare che le batterie nel telecomando piccolo siano cariche. Controllare se il ricevitore è in funzione.</i>



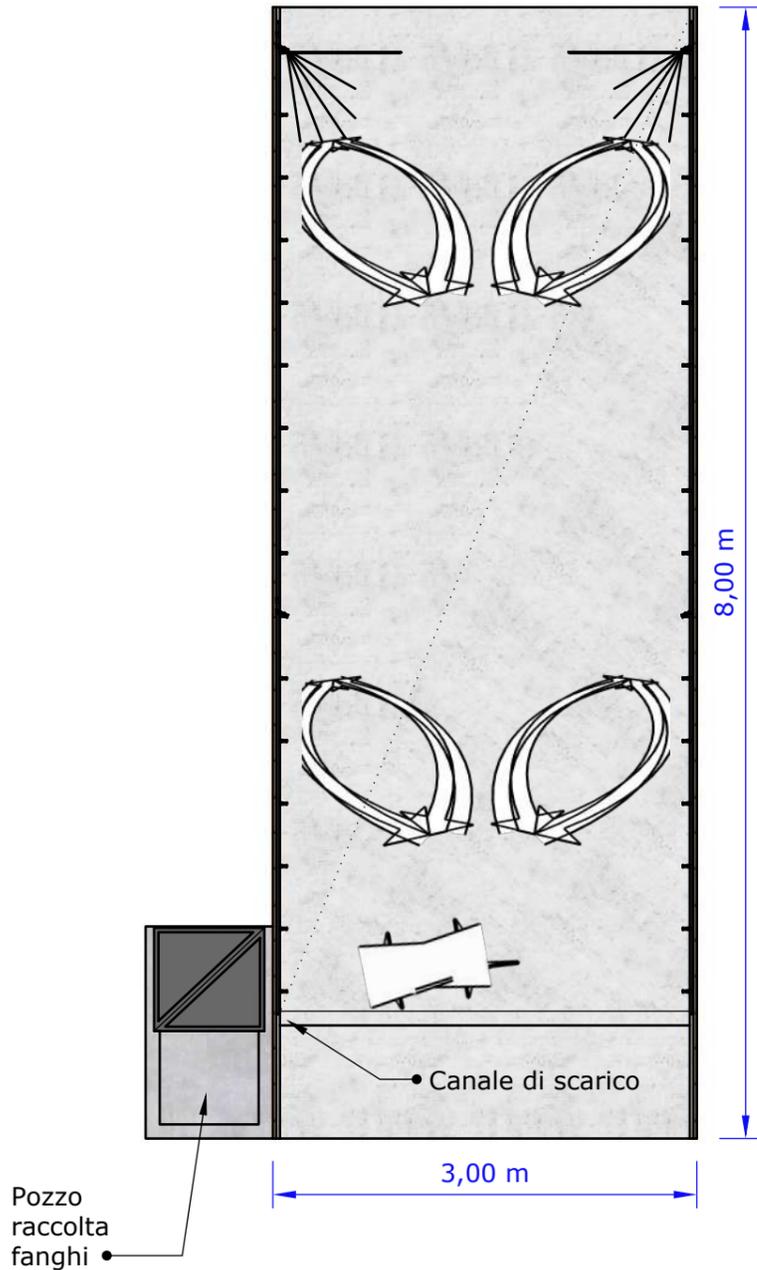
*La scatola di ricevimento dei segnali è situata sotto il portello sinistro. Vedere pagina 12*

*Se il problema persiste dopo aver effettuato tutti i controlli sopra indicati, o qualora si verifichi un problema diverso da quelli compresi in questo elenco, contattare il servizio di assistenza tecnica di extec.*

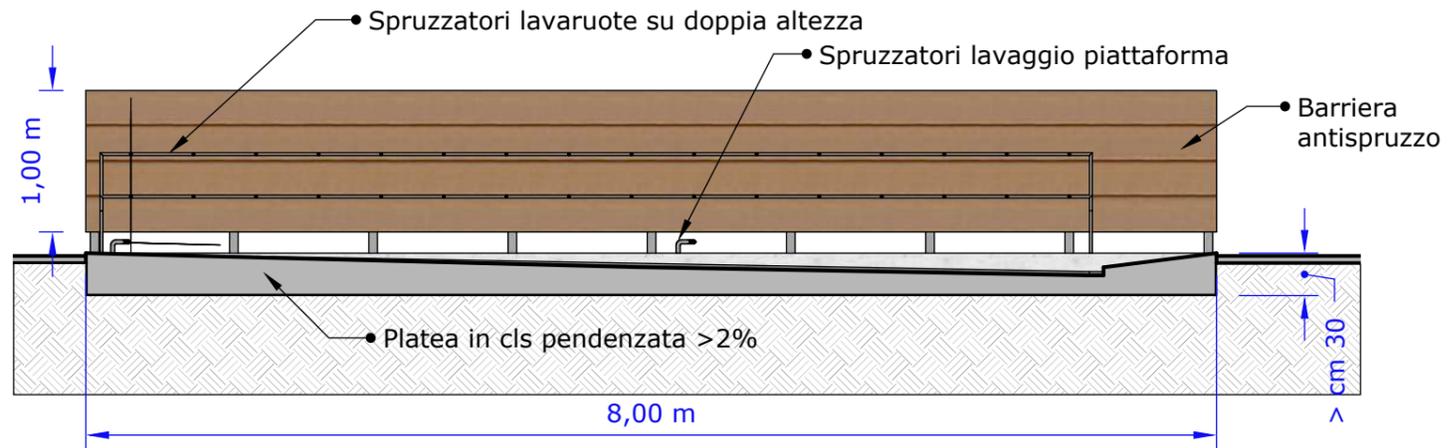
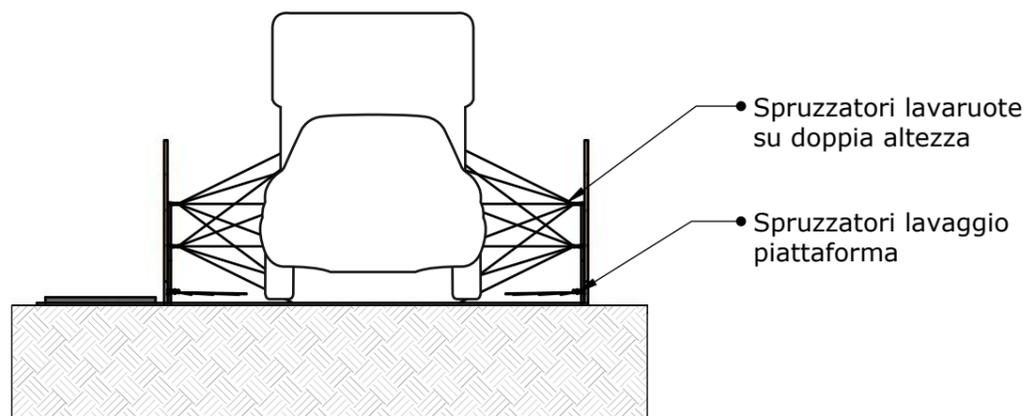




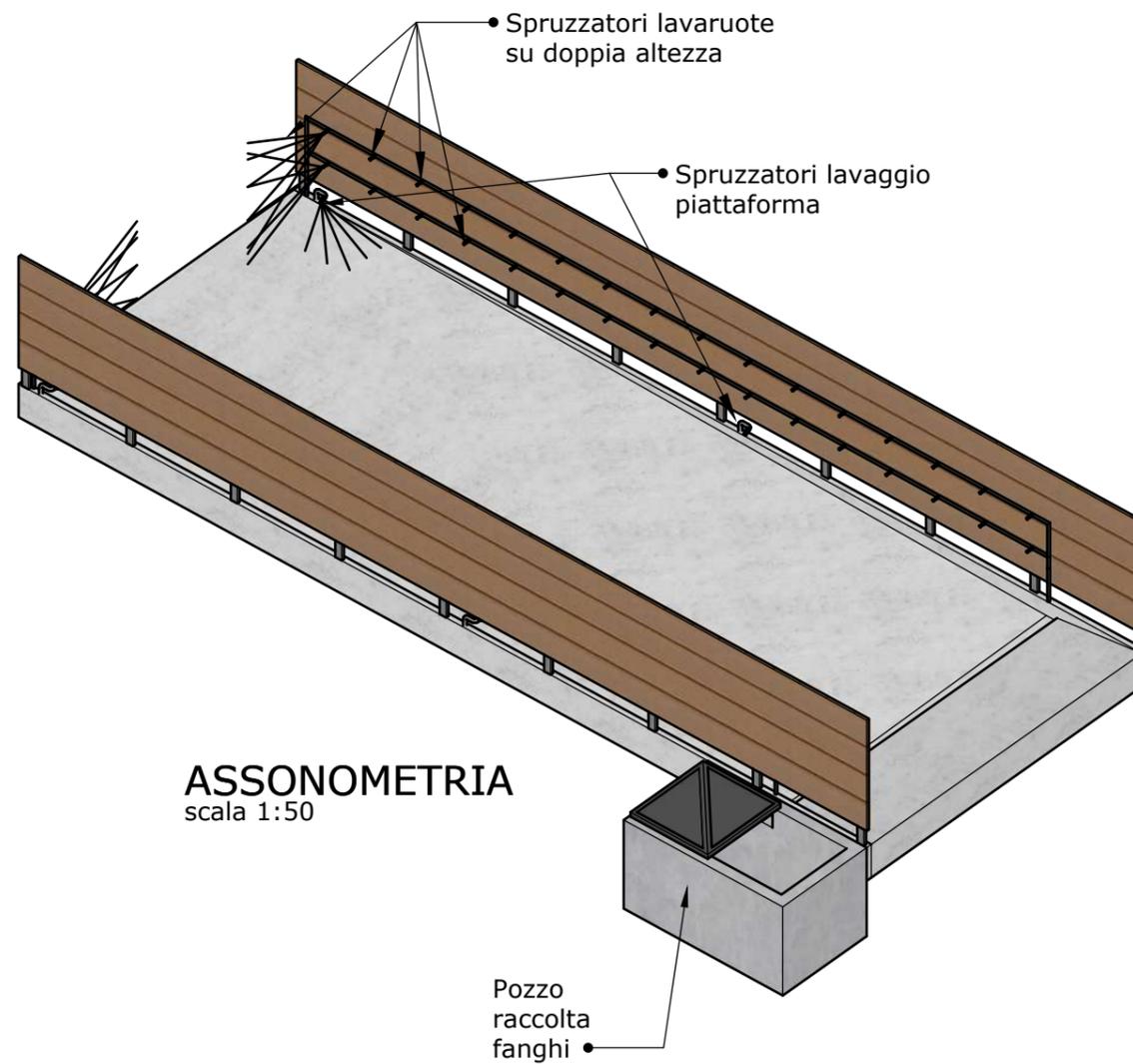
**PLANIMETRIA**  
scala 1:50



**VISTA ANTERIORE**  
scala 1:50



**SEZIONE**  
scala 1:50



**ASSONOMETRIA**  
scala 1:50

Comune  
**Lusiana Conco**  
Provincia  
**VICENZA**

Oggetto:  
**IMPIANTO  
LAVARUOTE  
cantiere  
Bertacco Armando**

Impresa:  
**BERTACCO Armando  
Movimenti terra  
Lusiana Conco**

Elaborato:  
**progetto definitivo**

Scala:  
1:50

Data:  
ottobre 2024

Aggiornamento:  
----

Tipo elaborato:  
progetto definitivo

Tavola n.  
**1**

il presente elaborato e' tutelato a norma di legge e non puo' essere divulgato ne' copiato senza autorizzazione scritta



**Dal Cortivo Diego**  
geometra

tel: 0424 471035  
cell. 339 1770186  
fax: 0424 1940416  
e-mail: diego.dalcortivo@gmail.com

Ufficio: Via Risorgimento 7  
36063 - Marostica (VI)

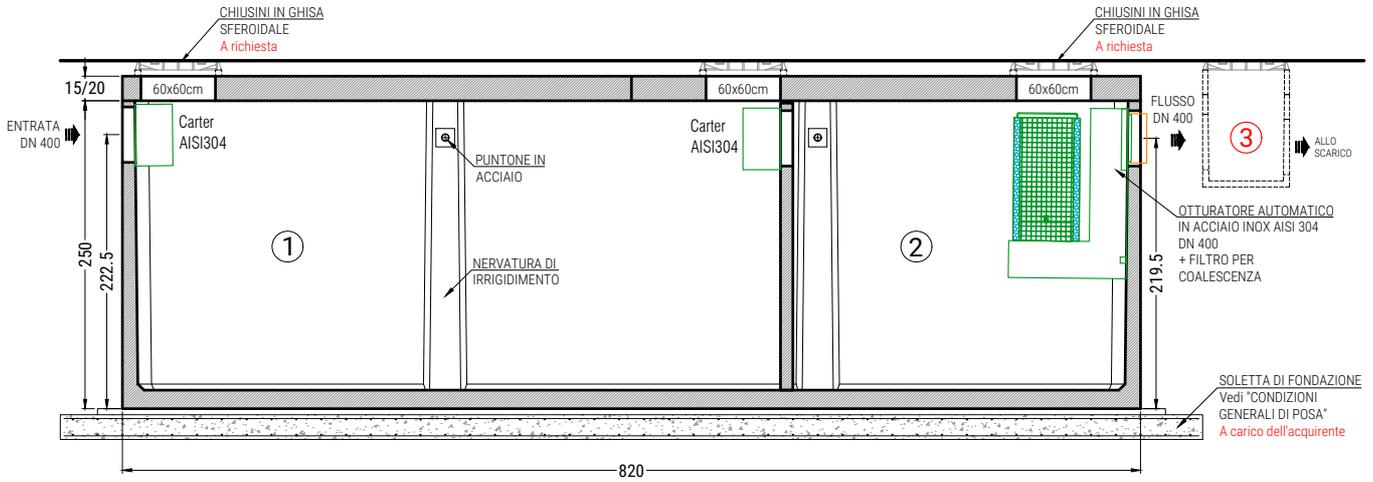
Abitazione: Via Piazza, 38  
36046 - Lusiana (VI)



## PPC9000 - IMPIANTO DI PRIMA PIOGGIA IN CONTINUO

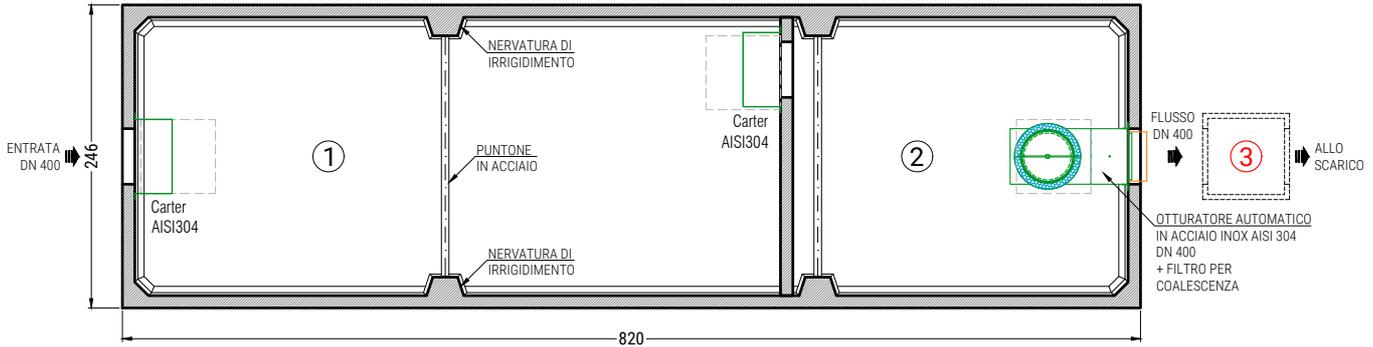
Sup. 9.000 mq - Vol. Totale P.P. = 42,0 mc

SEZIONE LONGITUDINALE

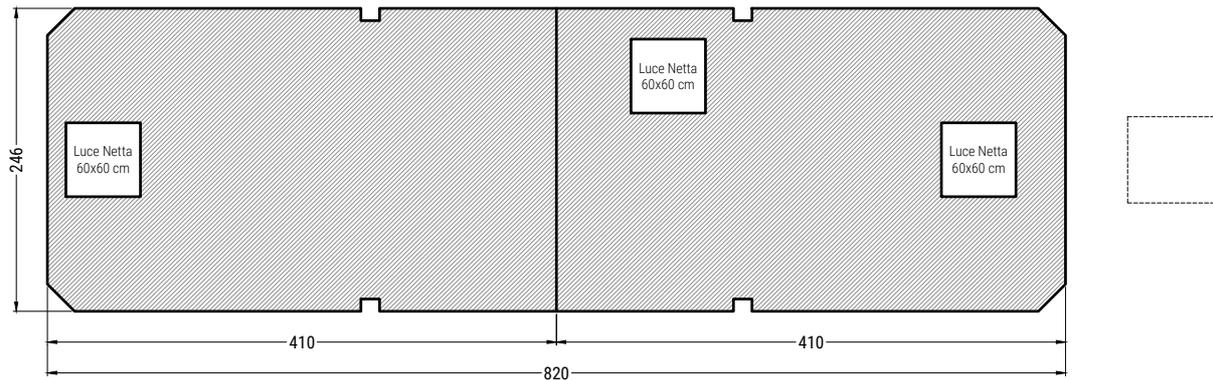


- LEGENDA**
1. COMPARTO DISSABBIATORE
  2. COMPARTO DISOLEATORE
  3. POZZETTO D'ISPEZIONE/PRELIEVO CAMPIONI  
(a carico dell'acquirente)

PIANTA VASCHE



PIANTA COPERTURE



### SCHEDA TECNICA

N.B.: Le dimensioni e i materiali qui utilizzati sono riferiti a manufatti da installare entroterra

MATERIALI COSTITUENTI LA STRUTTURA	
Classe di Resistenza	C45/55
Slump	S5
Dmax	16mm
Classe di Esposizione	XC4 - XS3 - XD3 - XF3 - XA2
Acciaio d'Armatura	Tipo B 450 C (come Feb44k)
* il mix può prevedere l'aggiunta di fibre d'acciaio GREESMIX5	

DESCRIZIONI TECNICHE						PESO		
SUPERFICIE (mq)	VOLUME TOTALE (mc)	PORTATA (lt/sec)	DIMENSIONI ESTERNE (cm)			VASCA (ql)	COPERTURA (ql)	
			Larghezza	Lunghezza	Altezza		h 15 cm	h 20 cm
9.000	42,0	135,0	246	820	250	238,3	75,2	100,2

Disegnato da EDIL IMPIANTI 2 S.r.l.	Disegnatore	Controllato da
--	-------------	----------------

Per lo scavo occorre maggiorare le misure di circa 50/100 cm. Sui pesi l'Edil Impianti 2 S.r.l. si riserva una tolleranza del ± 5%

Questo disegno non può essere riprodotto o reso noto a terzi o aziende concorrenti senza la nostra autorizzazione

Rif.  
PPC9000

N.B.  
Disegno non in scala

Data  
\_ / \_ / \_



## ***Veneta Prefabbricati S.a.s.***

Via dell' Artigianato n. 18 – Zona Artigianale Vanzo

35020 SAN PIETRO VIMINARIO (PD) – Italia

Codice Fiscale e Partita Iva 04430540288

Reg. Imp. 04430540288 REA 389064

Tel. 0429-760173 ( linee.ric. automatica ) – Fax 0429-760180

E-mail : [info@venetaprefabbricatipadova.it](mailto:info@venetaprefabbricatipadova.it)

Sito Internet : [www.venetaprefabbricatipadova.it](http://www.venetaprefabbricatipadova.it)

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE  
PER LA QUALITÀ CERTIFICATO DA DNV  
= UNI EN ISO 9001:2008 =

# Depuratori e manufatti per il trattamento delle acque di scarico

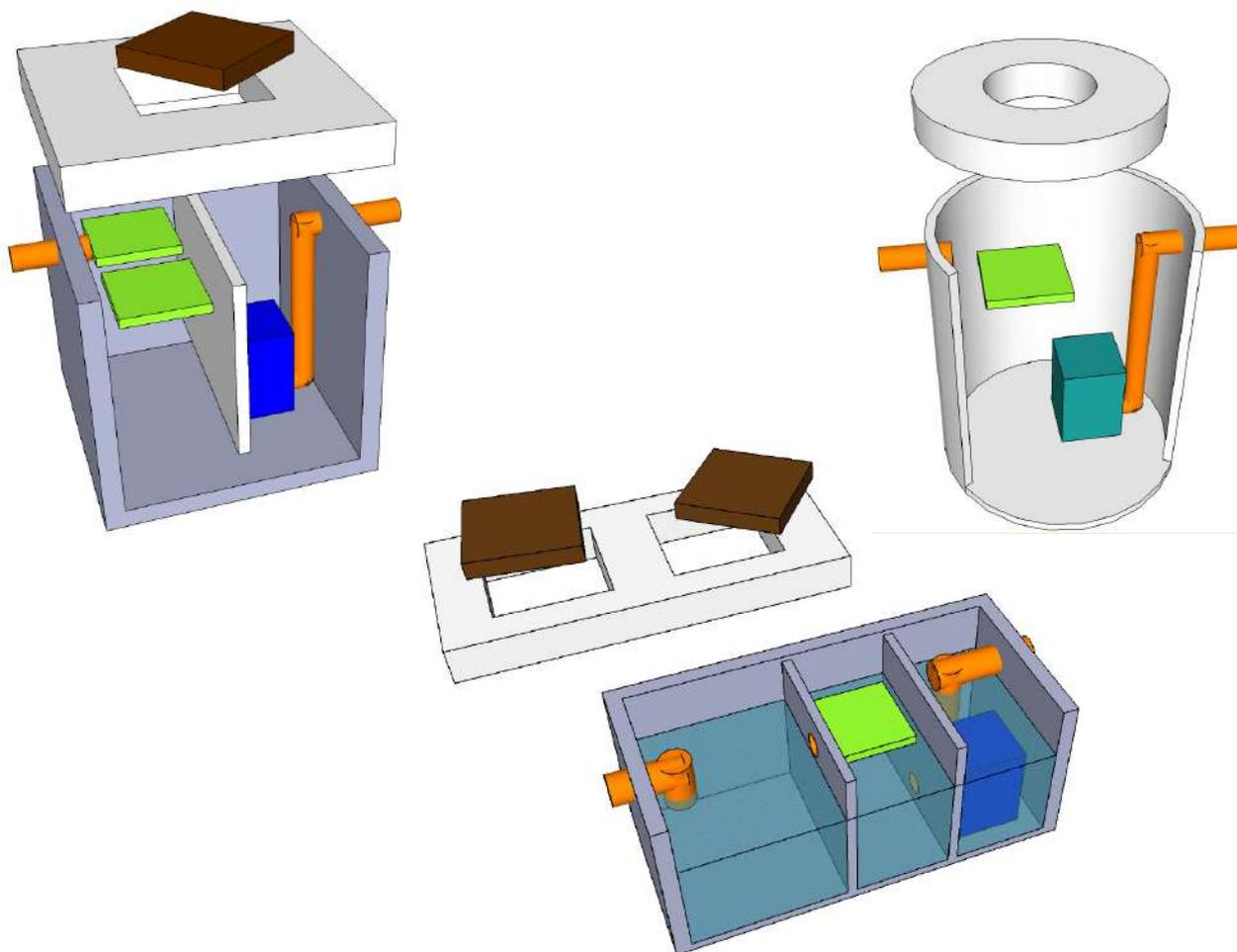
## ***DISOLEATORI serie DIS-CF***

(Oil and sand separator systems)



UNI EN 858

***PER LA SEPARAZIONE DI OLI MINERALI ED IDROCARBURI DALLE ACQUE DI SCARICO DI PIAZZOLE RIFORMIMENTO CARBURANTI, PIAZZOLE DI DEPOSITO SCARTI DA LAVORAZIONI, AUTOFFICINE.***



## ***DESCRIZIONE TECNICA***

## DISOLEATORI SERIE “DIS-CF”

### GENERALITA'

I Disoleatori serie “DIS-CF” vengono impiegati per separare oli minerali, idrocarburi leggeri, morchie grasse e fanghi decantabili (sabbie e terricci) dagli scarichi di piazzole di rifornimento carburanti, piazzole di deposito scari da lavorazioni, autofficine, e in tutti gli altri luoghi nei quali si verifica lo scarico di acqua contenente prevalentemente oli minerali ed idrocarburi.

I Disoleatori serie “DIS-CF” sono:

- conformi alla norma UNI-EN 858-1-2 che li definisce “Impianti di separazione per liquidi leggeri”;
- idonei a rendere un refluo trattato con un contenuto di oli minerali/idrocarburi non superiori a 0 mg/litro (limite della Tab.4 – scarico su suolo o sottosuolo – dell’Allegato 5 – D. Leg.vo n.152/06).

Sono costituiti da una vasca prefabbricata monoblocco in calcestruzzo armato vibrato a pianta circolare, quadrata o rettangolare, da installare entro terra, ed ispezionabile dall’alto attraverso i fori di ispezione situati nella copertura della vasca stessa.

Nella vasca si svolgono le fasi di decantazione di sabbie e terricci, separazione gravimetrica di oli minerali/idrocarburi e la separazione finale per filtrazione a coalescenza degli oli minerali ed idrocarburi residui.

Il funzionamento avviene nel modo seguente: l’acqua di scarico contenente oli minerali, idrocarburi, grassi e morchie, sabbie e terricci, affluisce nella vasca dove avviene la sedimentazione dei fanghi decantabili (sabbie e terricci), mentre per gravità avviene l’affioramento gravitazionale in superficie degli oli minerali liberi, idrocarburi e morchie grasse.

Gli oli minerali ed idrocarburi risalenti verso la superficie, verranno con azione immediata catturati e trattenuti da speciali filtri oleoassorbenti.

L’acqua parzialmente disoleata passerà attraverso un filtro a coalescenza in poliestere a canali aperti, atto a separare i residui oli minerali ed idrocarburi.

I valori inquinanti “tipo” dell’acqua di scarico da trattare con i Disoleatori serie “DIS-CF” sono i seguenti:

- |                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| - oli minerali/idrocarburi | 25-50 mg/litro   |
| - solidi sospesi           | 200-250 mg/litro |

### PARTICOLARITA' TECNICO-COSTRUTTIVE DEI DISOLEATORI SERIE “DIS-CF”

Le vasche, i componenti e gli accessori dei Disoleatori serie “DIS-CF”, sono conformi alla norma UNI-EN 858-1, e specificatamente:

- la vasca Disoleatore è monoblocco in calcestruzzo avente classe di resistenza C 35/45 (EN 206-1:2001)
- l’acciaio di armatura del calcestruzzo è B450C (ENV 10080)
- le guarnizioni in gomma hanno caratteristiche come da norme EN 681-1 e EN 682
- le tubazioni e raccordi in pvc hanno caratteristiche come da norma EN 976-1:1997
- i filtri oleoassorbenti sono in polipropilene, aventi resistenza al fuoco con 2.a classe di reazione a norma UNI 9977;
- lo scatolato contenitore del filtro a coalescenza è in acciaio AISI 304 (EN 10088-1-2-3) - il filtro a coalescenza è costituito da materiale filtrante (poliestere) con struttura a celle aperte, disposto a strati, avente le seguenti caratteristiche: temperatura di esercizio da - 40° C a + 100° C, densità 27-31 (ISO 845), elasticità alla rottura >150 (ISO 1798), resistenza alla rottura >75 (ISO 1798), flusso d’aria <20 (ISO 1856);
- l’eventuale rivestimento epossidico è resistente ai carburanti, ed ha caratteristiche come da norme UNI EN ISO 2812-1, UNI 8310, UNI 8904, ISO 527, ISO 178.

GAMMA DI PRODUZIONE

La gamma di produzione comprende 3 modelli.

Modello	Dimensioni vasche cm	Potenzialità di trattamento lt/ secondo (NG)
DIS-CF 1	Ø 125 h 120	1,00
DIS-CF 2	96x206 h 110	1,50
DIS-CF 3	140x140 h 146	2,00

CARATTERISTICHE DEGLI ACCESSORI DEI DISOLEATORI SERIE “DIS-CF”

- I filtri oleoassorbenti sono in polipropilene con struttura a doppia parete; sono idrorepellenti e rimangono liberi in galleggiamento nell'acqua. La loro proprietà è quella di assorbire e catturare oli minerali ed idrocarburi in genere (gasolio, nafta, ecc...), ogni filtro oleoassorbente (modello Oil Only Plus da cm 46x46x5) è in grado di trattenere fino a 5 kg di oli minerali o idrocarburi;
- I filtri a coalescenza sono costituiti da scatolato in acciaio inox AISI 304 con inseriti una serie di strati di poliestere a celle aperte; la loro capacità di attraversamento da parte dei liquidi (acqua mista ad oli minerali), a seconda della grandezza dell'apertura delle celle, varia da 50 a 150 litri/secondo per ogni mc di materiale filtrante. I filtri a coalescenza sono attrezzati di apparato per la loro pulizia periodica con aria compressa, l'aria iniettata verrà diffusa da tubicini forati in acciaio collocati nella parte sottostante del materiale filtrante.

OPERAZIONI DI AVVIAMENTO E MANUTENZIONE

Per la messa in funzione del Disoleatore l'unica operazione da farsi è quella di riempire la vasca di acqua pulita di rete.

La manutenzione risulta semplice; agendo dalle apposite ispezioni del coperchio, procedere alle seguenti operazioni:

- mediamente **ogni 3 mesi** si dovrà procedere alla **pulizia del filtro a coalescenza**, con l'impiego di aria compressa fornita da compressore portatile; l'aria dovrà essere immessa sul tubicino superiore del filtro, per un tempo di 30-50 secondi.
- mediamente **ogni 6 mesi** (o periodi inferiori nel caso di autofficine, aree di servizio carburanti) si dovrà procedere alla **sostituzione dei filtri oleoassorbenti**; i filtri recuperati dovranno essere accantonati come rifiuti speciali da destinare a discarica controllata.
- mediamente **ogni 15 mesi** (o periodi inferiori se necessario) si dovrà procedere **all'autoespurgo totale della vasca** mediante autobotte di ditta autorizzata al prelievo di rifiuti liquidi speciali; subito dopo si dovrà riempire la vasca con acqua pulita di rete.

**Veneta Prefabbricati Sas**

